



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/1069
17 September 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (КМООНА II)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 932 (1994) Совета Безопасности от 30 июня 1994 года, в котором Совет постановил продлить мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) до 30 сентября 1994 года. Доклад представляется до истечения срока действия мандата миссии, с тем чтобы сообщить Совету о прогрессе на переговорах в Лусаке и о происшедших в последнее время изменениях в военной и гуманитарной ситуации в Анголе. Он охватывает основные события в период вплоть до 15 сентября 1994 года. В силу необходимости он был составлен до получения доклада Специального посланника, которого я направил в Анголу в конце августа (см. пункт 8 ниже).

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

2. В заявлении, сделанном Председателем Совета Безопасности 12 августа 1994 года (S/PRST/1994/45), члены Совета заявили о своем нетерпении в связи с затянувшимся характером переговоров и предупредили, что мирный процесс нельзя затягивать до бесконечности. Совет счел, что достижение соглашения об установлении справедливого и всеобъемлющего мира близко, и решительно призвал Национальный союз за полную независимость Анголы (УНИТА) проявить свою приверженность миру и принять весь целостный проект предложений, выдвинутых моим Специальным представителем г-ном Алиуном Блондэном Бейем и представителем трех государств-наблюдателей (Соединенные Штаты, Португалия и Российская Федерация). Совет вновь заявил о своем намерении пересмотреть будущую роль Организации Объединенных Наций в Анголе в случае, если мирное соглашение не будет заключено к 30 сентября 1994 года. Кроме того, члены Совета заявили, что они не будут мириться с дальнейшим затягиванием мирного процесса.

94-36468.R 200994 200994

/...

3. После представления Совету моего последнего доклада от 22 июля 1994 года (S/1994/865) и опубликования вышеупомянутого заявления Председателя Совета Безопасности в Лусаке продолжалось обсуждение условий национального примирения и был достигнут значительный прогресс. После принятия последнего пункта повестки дня, касающегося национального

примирения, остается рассмотреть и утвердить два документа, первый из которых касается мер по обеспечению безопасности руководителей УНИТА, а второй - участия УНИТА в управлении государственными делами. После интенсивных консультаций в августе был утвержден документ, касающийся мер по обеспечению безопасности руководителей УНИТА.

4. 15 августа 1994 года началось обсуждение последнего пункта повестки дня лусакских мирных переговоров, а именно вопроса о мандате Организации Объединенных Наций и роли наблюдателей, включая новый механизм осуществления Бисесского и Лусакского соглашений. Мой Специальный представитель и представители государств-наблюдателей подготовили компромиссный документ на основе предложений делегаций, который в настоящее время обсуждается обеими делегациями. К настоящему времени согласовано 58 из 70 статей, содержащихся в документе, включая весь раздел, посвященный мандату Организации Объединенных Наций в Анголе в связи с военными вопросами, полицией, национальным примирением и процессом выборов. Если бы переговоры не были прерваны по просьбе УНИТА после бомбардировки Уамбо с воздуха 31 августа 1994 года, возможно, в рассмотрении этого заключительного пункта повестки дня был бы достигнут больший прогресс. Переговоры в Лусаке возобновились 5 сентября 1994 года, и в настоящее время рассматриваются заключительные аспекты вопроса, касающиеся роли наблюдателей и новых механизмов осуществления Бисесского и Лусакского соглашений.

5. За отчетный период мой Специальный представитель при поддержке государств-наблюдателей и правительств других стран региона продолжал свои попытки убедить УНИТА принять предложения, касающиеся его участия в управлении государством. 20 августа 1994 года президенту Замбии Фредерику Чилубе было передано послание руководителя УНИТА г-на Жонаса Савимби, в котором заявлялось об отказе УНИТА от претензии на должность губернатора Уамбо. Это послание было позднее подтверждено в письме Генерального секретаря УНИТА и главы ее делегации на мирных переговорах г-на Эужениу Мануваколы от 30 августа на имя моего Специального представителя. В тот же день мой Специальный представитель и представители трех государств-наблюдателей встретились с делегацией УНИТА, которая официально заявила о согласии с планом. Позже в тот же день мой Специальный представитель направил в адрес УНИТА письмо, касающееся результатов его встреч с представителями УНИТА, и указал, что согласно его пониманию УНИТА официально принимает его план. Копия этого письма была направлена в адрес правительства Анголы, которое заявило, что оно не считает такой обмен письмами официальным признанием плана со стороны УНИТА.

6. После возобновившихся контактов 5 сентября 1994 года мой Специальный представитель получил письмо делегации УНИТА, в котором подтверждалось официальное принятие плана со стороны УНИТА. Впоследствии в письме от 9 сентября 1994 года правительство заявило о том, что оно считает письмо УНИТА от 5 сентября свидетельством официального и окончательного согласия. Таким образом, в настоящее время план принят как правительством, так и УНИТА, и, по мнению моего Специального представителя, последний выполняет условия, изложенные в пунктах 4 и 5 резолюции 932 (1994) Совета Безопасности. Ввиду этих событий члены Совета в заявлении Председателя от 9 сентября 1994 года (S/PRST/1994/52) постановили отложить вопрос о введении дополнительных мер против УНИТА, изложенных в пункте 26 резолюции 864 (1993) Совета Безопасности.

7. Несколько вопросов остаются нерешенными. К ним относится вопрос о пунктах, которые будут управляться представителями, назначенными УНИТА (должности 30 глав муниципалитетов, 35 заместителей главы муниципалитетов и 75 глав общин), а также 6 дипломатических миссий.

/...

8. За отчетный период я принял решение направить в Анголу миссию высокого уровня для подготовки оценки нынешнего состояния усилий Организации Объединенных Наций в области миротворчества, поддержания мира и гуманитарной деятельности. Эта миссия возглавлялась бывшим заместителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Джеймсом О.К. Джоной и состояла из сотрудников Департамента по политическим вопросам, Департамента по гуманитарным вопросам и Департамента операций по поддержанию мира. В надлежащие сроки я представлю Совету доклад о результатах работы миссии.

III. ВОЕННАЯ СИТУАЦИЯ И СТАТУС КМООНА II

9. В заявлении Председателя от 12 августа 1994 года Совет Безопасности вновь напомнил правительству и УНИТА, что наступательные военные действия ставят под угрозу прогресс, достигнутый в Лусаке, и что никакие тактические военные преимущества не стоят тех колоссальных людских страданий, которые выпали на долю народа Анголы. Об этой позиции было вновь решительно заявлено в последующем заявлении Председателя Совета от 9 сентября.

10. Тем не менее с момента представления Совету моего последнего доклада военная ситуация в Анголе характеризовалась активизацией военных действий, хотя они несколько сократились в первой половине сентября. Правительственные войска продвинулись на значительное расстояние в северных провинциях, и им удалось укрепить свои позиции в районах, контроль над которыми был недавно восстановлен ангольскими вооруженными силами (АВС). УНИТА продолжал осуществлять мелкомасштабные нападения, партизанскую деятельность и оказывать другое военное давление по всей территории страны. За исключением ограниченного тактического успеха, ему до сих пор не удавалось организовать крупномасштабное скоординированное наступление на позиции АВС. Однако интенсивные боевые действия продолжались в провинциях Кабинда, Северная Луанда и Южная Кванза, и к концу августа 1994 года военная ситуация также ухудшилась в провинциях Уамбо, Бие, Квандо-Кубанго и Бенго. Напряженное положение сохранялось и в других районах. Расширилось применение дальнобойной артиллерии и авиации.

11. Что касается северных провинций, то в Кабинде сохранялась чрезвычайно напряженная обстановка, сопровождавшаяся в июле и августе боевыми действиями. Установив 10 июля 1994 года контроль над городом Белиз, совместные силы УНИТА, Фронта освобождения анклава Кабинда (ФЛЕК) и Вооруженных сил Кабинды (ФАК) продвинулись дальше вперед. Однако к концу августа АВС вновь взяли город и прилегающие районы. В провинциях Северная Луанда и Южная Луанда правительство сохраняло полный контроль над районами добычи алмазов в Кафунфо и Конго и некоторыми другими стратегически важными городами. Во второй половине августа УНИТА предпринял попытку захватить эти районы и поступали сообщения об ожесточенных боях к северо-востоку от Кафунфо, однако, согласно сообщениям АВС, это наступление, которое продолжалось до начала сентября, было отбито. Согласно сообщениям, 14 августа 1994 года УНИТА занял общину Кикабо в провинции Бенго.

12. В центральных провинциях АВС предпринял ряд нападений на города Кибал и Амбоива (провинция Южная Кванза) и прилегающие районы. С другой стороны, в течение последней недели августа 1994 года УНИТА активизировал свою партизанскую деятельность на побережье. Поступили сообщения о том, что батальон УНИТА проник в район Порту-Амбоин и устраивает засады вдоль дороги, соединяющей этот город с Луандой. Как сообщалось, в ходе этих инцидентов было похищено 7 человек, включая сотрудника неправительственной организации (НПО) "Африкэр", а также священника и нескольких монахинь. Несмотря на активный розыск, о судьбе этих лиц по-прежнему ничего не известно. В провинции Бенгела УНИТА совершил ряд

/...

партизанских нападений и устраивал засады на дороге Бенгела-Каимбамбо-Кубал. Он также оказывал давление на Эбо. Вокруг осажденного города Куито сохранялась относительно спокойная ситуация; однако правительство, которое продолжает укреплять город, утверждает, что в середине августа оно отбило ряд нападений УНИТА. Согласно сообщениям, в течение последней недели августа АВС еще больше расширили находящийся под их контролем район вокруг Куито. В то же время 31 августа 1994 года ВВС осуществили бомбардировку Уамбо, в результате которой пострадало гражданское население и был нанесен материальный ущерб.

13. В течение последней недели августа 1994 года ухудшилось положение в южных провинциях, в частности вокруг Менонге. Согласно сообщениям, УНИТА обстрелял город из дальнбойных артиллерийских орудий, в результате чего несколько гражданских лиц были убиты и был нанесен существенный материальный ущерб, но город остался под контролем правительства.

14. Несмотря на происшедшее в последние недели снижение интенсивности военных действий, поступают многочисленные сообщения о концентрации войск АВС и УНИТА в ряде районов страны и о подготовке к дальнейшим нападениям и наступательным действиям, в том числе на крупные населенные центры.

15. Статус и мандат КМООНА II, изложенные в пункте 14 моего доклада Совету от 11 мая 1994 года (S/1994/611), не претерпели никаких изменений. Миссия продолжала функционировать в условиях сокращенной численности в составе 50 военных, 18 полицейских и 11 сотрудников военно-медицинской службы, которым помогает ограниченное число сотрудников, занимающихся политическими, гуманитарными и материально-техническими вопросами. В штаб-квартире в Луанде, а также в четырех других городах были размещены группы военных и полицейских наблюдателей. Помимо своей ежедневной деятельности Миссия участвовала в комплексном планировании расширенной КМООНА. Ее присутствие в Анголе по-прежнему является ключевым фактором нынешних усилий, направленных на достижение политического урегулирования. Поскольку лусакский мирный процесс приближается к завершению, я намерен предоставить в распоряжение КМООНА двух дополнительных сотрудников - одного категории специалистов и одного категории общего обслуживания - в первую очередь для того, чтобы содействовать Миссии в переводе быстро растущего объема документации.

IV. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ

16. В заявлениях Председателя от 12 августа и 9 сентября 1994 года Совет выразил тревогу по поводу действий обеих сторон, особенно УНИТА, которые привели к ухудшению гуманитарного положения в Анголе, и вновь напомнил сторонам об их ответственности за содействие доставке гуманитарной помощи. Тем не менее с момента представления Совету моего последнего доклада гуманитарное положение в Анголе продолжало оставаться источником серьезной обеспокоенности. Ведущиеся боевые действия резко ограничивают возможности гуманитарных учреждений по эффективному осуществлению своих операций по доставке гуманитарной помощи. Недавний обзор, проведенный Группой по координации гуманитарной помощи, показал, что с февраля 1994 года количество людей, серьезно пострадавших от военных действий, увеличилось еще на 10 процентов. Почти 3,7 млн. ангольцев, в основном перемещенные лица или лица, пострадавшие в результате конфликта, в настоящее время нуждаются в чрезвычайной помощи, в том числе в основных медикаментах и вакцинах, одеялах и продовольствии.

17. Ряд инцидентов в плане безопасности, которые произошли во второй половине августа 1994 года, свидетельствуют о нестабильных и опасных условиях, в которых работают учреждения по оказанию чрезвычайной помощи: бомбардировка с воздуха Уамбо 31 августа, артиллерийский

/...

обстрел аэропорта Менонге, в результате чего были временно прекращены полеты транспортных самолетов Организации Объединенных Наций в этот район; временное закрытие дороги Порту-Амбоин-Луанда в связи с засадами и похищением гражданских лиц, включая международный персонал и сотрудников НПО и членов их семей.

18. С другой стороны, в ответ на заявление Председателя Совета Безопасности от 12 августа 1994 года, в котором содержался конкретный призыв возобновить воздушные перевозки гуманитарной помощи в Маланж и Куито, и на призыв, с которым я обратился к президенту Душ-Сантушу и г-ну Савимби, в стране произошел ряд обнадеживающих перемен. 23 августа 1994 года УНИТА подтвердил свое согласие на возобновление грузовых и пассажирских воздушных перевозок в Маланж, организуемых Мировой продовольственной программой (МПП). МПП незамедлительно приступила к доставке помощи, а учреждения Организации Объединенных Наций и НПО восстановили свое присутствие в городе. 29 августа 1994 года в Маланже впервые за последние три месяца началось распределение продовольствия среди широких слоев населения, и в настоящее время центры питания удвоили свои усилия, с тем чтобы охватить всех страдающих от недоедания детей и взрослых в этом районе. По состоянию на 4 сентября МПП доставила в эти места свыше 1800 тонн продовольствия и других предметов чрезвычайной помощи.

19. Доступ в город Куито, куда самолеты Организации Объединенных Наций, перевозящие чрезвычайную помощь, не летали с середины мая в связи с отсутствием гарантий безопасности со стороны УНИТА, наконец был открыт после того, как УНИТА санкционировал такие полеты 9 сентября. Тем не менее, после того как 12 и 14 сентября 1994 года Организация Объединенных Наций организовала в этот город несколько рейсов, УНИТА сообщил, что его санкции были неправильно истолкованы и что

Организация Объединенных Наций не может больше совершать рейсы в Куито. Согласно сообщениям, каждый день в Куито растет число лиц, умирающих от голода и от вызванных голодом заболеваний, т.е. там сложилась ситуация, которая несомненно обострится в связи с отказом санкционировать рейсы с чрезвычайной помощью.

20. Несмотря на присутствие в Уамбо 12 учреждений по оказанию чрезвычайной помощи, гуманитарное положение здесь продолжает ухудшаться в связи с отсутствием необходимого количества чрезвычайных поставок. С мая 1994 года правительство санкционировало менее 10 процентов от всех грузовых рейсов, которые МПП планировала совершить в этот город, несмотря на публичные заявления о беспрепятственном доступе. Распределение продовольствия в Уамбо по-прежнему осуществляется с перебоями, а многие центры питания в настоящее время закрыты в связи с отсутствием поставок. Особую озабоченность Организации Объединенных Наций и НПО вызывают поставки семян и сельскохозяйственного инвентаря к началу посевной, то есть до 15 сентября.

21. В других районах страны учреждения по оказанию чрезвычайной помощи уже распределяют семена и инвентарь совместно с продовольственной помощью. В южных районах страны посредством активных кампаний иммунизации предпринимаются усилия по борьбе с эпидемией менингита, которая уже унесла многие жизни. Началась также кампания по борьбе с распространением заболевания крупного рогатого скота, которое наносит ущерб имеющему важное значение для страны животноводческому сектору. Для поддержания масштабов вакцинации на должном уровне и оказания помощи непродовольственному сектору необходимы дополнительные финансовые средства со стороны доноров.

22. Учреждения Организации Объединенных Наций и НПО в тесном сотрудничестве с Группой по координации гуманитарной помощи в настоящее время координируют планы по осуществлению общенациональной кампании информирования населения о минной угрозе и разработке всеобщей стратегии по разминированию. Ведется также подготовительная работа по программам демобилизации и реинтеграции военнослужащих.

V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

23. В своей резолюции 48/241 от 5 апреля 1994 года Генеральная Ассамблея выделила для содержания КМООНА II на период, заканчивающийся 30 сентября 1994 года, финансовые ресурсы в размере 2 098 700 долл. США брутто (1 997 000 долл. США нетто) в месяц. Следовательно, если Совет Безопасности примет решение продлить нынешний мандат Миссии или предоставить ей новый мандат в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пунктах 15 и 31 настоящего доклада, я буду просить Генеральную Ассамблею на ее сорок девятой сессии выделить надлежащие финансовые ресурсы на продление и/или расширение Миссии.

24. Следует однако отметить, что положение с наличными средствами на специальном счете КМООНА II продолжает оставаться чрезвычайно критическим. По состоянию на 13 сентября 1994 года не внесенные на счет начисленные взносы составили 23,7 млн. долл. США. Соответственно, с тем чтобы обеспечить КМООНА II необходимым объемом наличности, 21 млн. долл. США был заимствован со счетов других операций по поддержанию мира на период, превышающий десять месяцев. Эти займы остаются непогашенными.

25. По состоянию на 13 сентября 1994 года, общая сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира составляла 1 964 млн. долл. США.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

26. Последние события в Лусаке вселяют некоторую надежду и позволяют выразить определенный оптимизм относительно возможности всеобъемлющего урегулирования трагического положения в Анголе. Вызывает удовлетворение тот факт, что официально согласившись с целостным пакетом предложений по национальному примирению, УНИТА выполнил требования резолюции 932 (1994), и что в связи с этим Совет принял решение отложить рассмотрение вопроса о введении дополнительных мер, о которых говорится в указанной резолюции.

27. Несмотря на важное значение перечисленных выше событий, необходимы дополнительные усилия, с тем чтобы успешно и оперативно завершить переговоры в Лусаке. По общему мнению, если обе стороны проявят необходимую политическую волю, то остающиеся на повестке дня вопросы могут быть разрешены без затяжных дискуссий. Дальнейшие задержки приведут лишь к продолжению вооруженного конфликта, который уже принес невыносимые страдания ангольскому народу.

28. С учетом вышесказанного для решения ряда исключительно важных и весьма деликатных вопросов потребуются дополнительные усилия и подлинно государственный подход. Я буду поддерживать усилия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи двум сторонам в плане успешного завершения переговоров к 30 сентября 1994 года, как это предусмотрено в заявлении Совета от 9 сентября. Следует однако подчеркнуть, что именно руководители правительства и УНИТА обязаны воспользоваться недавними успехами, достигнутыми в ходе переговоров. Если кто-либо из них не сможет продемонстрировать необходимую политическую волю в этом направлении, я без колебаний предложу Совету рассмотреть возможность осуществления пункта 7 его резолюции 932 (1994) от 30 июня, что было подтверждено в последующих заявлениях Председателя Совета.

29. Несмотря на многочисленные призывы Совета Безопасности, боевые действия по-прежнему ведутся по всей территории страны. Такие военные действия постоянно ставят под угрозу прогресс, достигнутый на сегодняшний день в Лусаке. Они приводят также к огромным потерям как в плане человеческих жизней, так и материального ущерба инфраструктуре страны. И несмотря на все это, по-прежнему поступают сообщения о подготовке к очередным крупным наступлениям и контрнаступлениям.

30. Я серьезно обеспокоен также возобновлением нападений на международный персонал, занимающийся оказанием чрезвычайной помощи в Анголе; их безопасность и благополучие должны быть безоговорочно гарантированы. Исключительно важно также обеспечить беспрепятственную доставку гуманитарной помощи во все районы страны. Я настоятельно призываю обе стороны и в частности УНИТА полностью сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в этом отношении.

31. В надежде, что обе стороны завершат процесс переговоров к 30 сентября - к дате, когда истекает нынешний мандат КМООНА II, я рекомендую продлить мандат на дополнительный короткий период, то есть до 30 ноября 1994 года, с тем чтобы дать возможность завершить переговоры, организовать последующие встречи между военными представителями правительства и УНИТА для подписания Лусакских протоколов и провести подготовительную работу для расширения КМООНА. В любой момент в ходе вышеуказанного периода Совет может принять решение по корректировке мандата, если этого потребуют обстоятельства. Я надеюсь, что Совет Безопасности будет по-прежнему готов, как он уже не раз указывал на это в прошлом, оперативно санкционировать увеличение численного состава Миссии до ее прежнего уровня в размере 350 военных и 126 полицейских наблюдателей и надлежащего количества международных сотрудников и местного персонала в случае, если переговоры действительно удастся успешно завершить.

32. Я хотел бы выразить благодарность президенту Замбии Челубе и другим главам государств данного субрегиона за их существенный вклад в поиск мирного решения в Анголе. Мне хотелось бы также вновь выразить признательность представителям трех государств-наблюдателей за их сотрудничество и бесценную поддержку, что во многом способствовало продвижению вперед мирного процесса.

33. И, наконец, я хотел бы отдать должное моему Специальному представителю, Главному военному наблюдателю и сотрудникам КМООНА II за ту самоотверженность, с которой они продолжают выполнять свои обязанности, а также сотрудникам учреждений Организации Объединенных Наций и НПО, которые продолжают предпринимать усилия по доставке гуманитарной помощи всем нуждающимся в сложных и зачастую опасных условиях.

/...
